



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
10 April 2013  
Russian  
Original: English

---

## Совет по правам человека

Двадцать вторая сессия

Пункт 4 повестки дня

**Ситуации в области прав человека,  
требующие внимания со стороны Совета**

**Резолюция, принятая Советом по правам человека\***

**22/14**

**Положение в области прав человека в Мьянме**

*Совет по правам человека,*

*руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека и Международными пактами о правах человека и вновь подтверждая предыдущие резолюции о положении в области прав человека в Мьянме, самыми последними из которых являются резолюция 19/21 Совета по правам человека от 23 марта 2012 года и резолюция 67/233 Генеральной Ассамблеи от 24 декабря 2012 года,*

*приветствуя работу и доклады Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме<sup>1</sup>, а также сотрудничество правительства Мьянмы со Специальным докладчиком, включая содействие в осуществлении им поездок в страну с 30 июля по 4 августа 2012 года и с 11 по 16 февраля 2013 года,*

*ссылаясь на резолюции Совета по правам человека 5/1 об институциональном строительстве Совета и 5/2 о кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарий исполняет свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,*

1. *приветствует* дальнейшие позитивные изменения в Мьянме и выраженную правительством Мьянмы приверженность делу продолжения политических реформ, демократизации и национального примирения и поощрения и защиты прав человека;

2. *приветствует также* продолжающееся взаимодействие правительства Мьянмы с политическими субъектами в парламенте, гражданским об-

---

\* Резолюции и решения, принятые Советом по правам человека, будут содержаться в докладе Совета о работе его двадцать второй сессии (A/HRC/22/2), глава I.

<sup>1</sup> A/67/383 и A/HRC/22/58.

ществом и оппозиционными партиями и настоятельно призывает правительство продолжать реформу избирательной системы и следовать курсу на проведение всеохватного и поступательного диалога с демократической оппозицией, политическими и этническими группами, а также с группами и субъектами гражданского общества, ведущего к национальному примирению и прочному миру в Мьянме;

3. *приветствует далее* расширение возможностей для политической деятельности, проведения собраний, свободы слова и печати, включая создание временного совета по делам печати для содействия урегулированию споров, касающихся средств массовой информации, и разработки нового закона о СМИ, и рекомендует правительству выполнить свое обещание о проведении всеобъемлющей реформы СМИ, с тем чтобы разрешить деятельность свободных и независимых СМИ, включая вещательные СМИ, и обеспечить охрану, безопасность и свободу правозащитников при осуществлении ими своей деятельности;

4. *выражает озабоченность* по поводу сохраняющихся нарушений прав человека, включая произвольное заключение под стражу, насильственное перемещение, конфискацию земельных участков, изнасилования и другие формы сексуального насилия, пытки и жестокие, бесчеловечные и унижающие достоинство виды обращения, а также нарушения международного гуманитарного права, и настоятельно призывает правительство Мьянмы активизировать свои усилия, с тем чтобы положить конец таким нарушениям и принять необходимые меры с целью обеспечить привлечение нарушителей к ответственности и положить конец безнаказанности, в том числе посредством проведения всестороннего, транспарентного и независимого расследования всех сообщений о нарушениях международного права прав человека и международного гуманитарного права, призывая также к проведению надлежащего расследования условий содержания в изоляторах и тюрьмах и утверждений о применении пыток в тюрьмах;

5. *призывает* правительство Мьянмы продолжать выполнять рекомендации Специального докладчика и рекомендации, принятые в ходе универсального периодического обзора, а также реагировать на призывы, содержащиеся в вышеупомянутых резолюциях Совета по правам человека и Генеральной Ассамблеи, и побуждает правительство выполнить свои обязательства как участника международных договоров и других юридически обязательных документов, а также присоединиться к Международному пакту о гражданских и политических правах и к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

6. *приветствует* продолжавшееся в течение прошлого года освобождение узников совести, настоятельно призывает правительство продолжать процесс их освобождения без задержек и каких-либо условий и обеспечить восстановление в полном объеме их прав и свобод согласно рекомендациям Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме, и приветствует создание Комитета по делам политических заключенных и проведение 23 февраля 2013 года его первого заседания для рассмотрения оставшихся дел политических заключенных, рассчитывая на то, что этот механизм будет действовать исчерпывающим, тщательным и всеохватным образом;

7. *приветствует также* прогресс, достигнутый в области развития сотрудничества между правительством Мьянмы и Международным комитетом Красного Креста, в частности разрешение этому учреждению возобновить посещения мест содержания под стражей и проводить деятельность в штате Ракхайн;

8. *настоятельно призывает* правительство активизировать его усилия по борьбе с дискриминацией, нарушениями прав человека, насилием, перемещением населения и лишением его средств к существованию, затрагивающими лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и, выражая особую озабоченность по поводу положения меньшинства рохингья в штате Ракхайн, настоятельно призывает правительство принять меры к улучшению положения этого меньшинства, а также защите всех прав человека его представителей, отменить и/или изменить законы, которые лишают рохингья, в частности, права на регистрацию рождения детей, возможности вступать в брак и свободы передвижения, в том числе равного доступа к гражданству, посредством полного пересмотра Закона о гражданстве 1982 года для обеспечения его соответствия международным обязательствам по договорам, в которых участвует правительство Мьянмы, включая их право на гражданство;

9. *выражает свою серьезную обеспокоенность* по поводу сохраняющейся межобщинной напряженности после вспышки насилия в штате Ракхайн, призывает правительство обеспечить привлечение к ответственности виновных в насилии и настоятельно призывает его предоставить безопасный, своевременный, полный и беспрепятственный гуманитарный доступ на всей территории штата Ракхайн ко всем нуждающимся лицам и содействовать добровольному возвращению людей в их родные общины, призывая его также и далее осуществлять различные соглашения о сотрудничестве между властями Мьянмы и международным сообществом об оказании гуманитарной помощи в штате Ракхайн и обеспечить там эффективную координацию гуманитарной помощи и оперативно отреагировать на рекомендации в докладе Следственной комиссии по событиям в штате Ракхайн после его опубликования;

10. *выражает глубокую озабоченность* по поводу продолжающегося вооруженного конфликта в штате Качин и связанных с ним нарушений прав человека и утверждений о нарушениях международного гуманитарного права, осквернении мест отправления культа, сексуальном насилии и пытках и, приветствуя недавнее возобновление мирных переговоров между правительством Мьянмы и Организацией за независимость Качина, решительно призывает к активизации формального политического диалога в рамках инклюзивного процесса в направлении к обеспечению долгосрочного мира и национального примирения, а также настоятельно призывает правительство обеспечить защиту прав и удовлетворение потребностей тех, кто пострадал в результате конфликта, и лиц, перемещенных внутри страны, и предоставить безопасный, своевременный, полный и беспрепятственный гуманитарный доступ на территории штата Качин ко всем нуждающимся;

11. *приветствует* план совместных действий по проблеме детей-солдат, подписанный правительством Мьянмы с Организацией Объединенных Наций в 2012 году, и другие обязательства, принятые правительством в целях предотвращения вербовки и использования детей вооруженными силами Мьянмы, включая пограничные войска, и призывает правительство в полной мере сотрудничать со всеми сторонами страновой целевой группы Организации Объединенных Наций и предоставить Организации Объединенных Наций и другим независимым наблюдателям беспрепятственный доступ во все районы, в которых может осуществляться вербовка детей, и облегчить доступ в целях ведения диалога о планах действий с другими сторонами, перечисленными в ежегодном докладе Генерального секретаря о детях в вооруженных конфликтах, с целью прекращения этой практики, а также предоставления помощи в демобилизации, реабилитации и реинтеграции пострадавших;

12. *призывает* правительство провести судебную реформу для обеспечения независимости, беспристрастности и подотчетности судей, адвокатов и прокуроров и с интересом отмечает шаги, предпринятые Верховным судом для налаживания взаимодействия с международным сообществом и получения от него технической помощи, и деятельность парламентского комитета по вопросам верховенства права и спокойствия во главе с г-жой Аунг Сан Су Чжи и призывает продолжать и далее активизировать усилия в этом направлении в соответствии с заявленным самим правительством намерением укрепить верховенство права в Мьянме;

13. *с интересом принимает к сведению* деятельность Национальной комиссии по правам человека, в том числе проведение ею обзора жалоб и осуществление миссий по расследованию, и рекомендует правительству ускорить принятие нового законодательства для воссоздания Комиссии, с тем чтобы она могла и далее развивать свою деятельность по защите и взаимодействию с гражданским обществом, ссылаясь при этом на необходимость обеспечения независимого, свободного, надежного и эффективного функционирования Комиссии в соответствии с Парижскими принципами;

14. *принимает к сведению* утверждение всеобъемлющих планов действий в поддержку соглашения между правительством Мьянмы и Международной организацией труда для ликвидации всех форм принудительного труда к 2015 году и призывает правительство сохранять свою твердую приверженность делу их осуществления;

15. *призывает* международное сообщество продолжать оказывать эффективную поддержку правительству Мьянмы, в том числе посредством технической помощи и создания потенциала, в деле выполнения ее международных обязательств в области прав человека, осуществления демократического переходного процесса и ее экономического и социального развития, и призывает частные компании при осуществлении своей инвестиционной и другой деятельности в Мьянме уважать права человека и учитывать более широкие социальные и экологические цели в соответствии с Руководящими принципами предпринимательской деятельности в аспекте прав человека;

16. *напоминает* о намерении правительства Мьянмы направить Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека приглашение открыть страновое отделение и предлагает правительству определить четкий график и порядок открытия отделения в соответствии с мандатом Верховного комиссара;

17. *постановляет* продлить на один год действие мандата Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме согласно соответствующим резолюциям Комиссии по правам человека и резолюциям Совета по правам человека 7/32 от 28 марта 2008 года, 10/2 от 27 марта 2009 года, 13/25 от 26 марта 2010 года, 16/24 от 25 марта 2011 года и 19/21 от 23 марта 2012 года и, кроме того, предлагает Специальному докладчику включить в его следующий доклад, среди прочего, дополнительные рекомендации о потребностях Мьянмы, в том числе с точки зрения технической помощи и укрепления потенциала;

18. *призывает* правительство Мьянмы продолжать свое сотрудничество со Специальным докладчиком в осуществлении его мандата, в том числе посредством содействия его дальнейшим поездкам в страну, и призывает Управление Верховного комиссара предоставлять Специальному докладчику любую

помощь и ресурсы, необходимые для того, чтобы он мог в полном объеме выполнить свой мандат;

19. *просит* Специального докладчика представить доклад о ходе работы Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят восьмой сессии и Совету по правам человека в соответствии с его годовой программой работы;

20. *выражает свою решительную поддержку* миссии добрых услуг и вовлеченности Генерального секретаря и призывает правительство Мьянмы обеспечить всестороннее сотрудничество с Генеральным секретарем и его Специальным советником по Мьянме.

*48-е заседание  
21 марта 2013 года*

[Принята без голосования.]

---